

Egyes szám ára

10
fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelben
Előfizetési ár:
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

Légyvédelmi elismerés Ujhely közönségének

Az országos légyvédelmi parancsnok vezérkari főnöke dr. Orbán Kálmán polgármesterhez elismerő iratot intézett:

Megnyugvással állapítom meg, — szól többek közt az elismerő irat —, hogy polgármester ur — átérzvéen a légoltalom hon- és nemzetvédelmi jelentőségét — a jelenlegi nehéz viszonyok mellett viszonylagosan *kimagasló eredményt* ért el a légoltalom megszerzése és kiépítése terén.

A légoltalommal kapcsolatban kifejtett eredményes és hasznos ténykedéséért köszönet illeti a közület *közönségét* és annak képviselőit, megértő támogatásukért.

Felkérem polgármester urat, hogy a légoltalmi vezetésére bízott lakosság nyugalma, testi és vagyónbiztonsága érdekében továbbra is az eddigi lelkes odaadással szíveskedjék a légoltalom ügyét szolgálni.

Jani János felügyelő bucsuja Zemplénmegyétől

A Zemplén megírta, hogy a pénzügyminiszter Jani János pénzügyi felügyelőt, a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság szakelőadóját hasonló beosztásban Zalaegerszegré helyezte át. Jani Jánosnak nagy érdemei vannak a pénzügyi szolgálat terén. Munkássága magára terelte felettesei figyelmét is és ennek a munkának az eredménye mindenkor a legteljesebb elismerés hangján nyert méltatást.

A pénzügyigazgatóság és pénzügyőrség e héten vett érzékeny bucsut kitűnő előadójától, illetve vezetőjétől.

A pénzügyőrség vezetését ideiglenesen Lajtay Béla pénzügyi titkár vette át és ő adja át a mai nap folyamán ideérkező Sárosy József felügyelőnek, a pénzügyőrség új vezetőjének.

Tüzoltó közgyűlés

Dr. Orbán Kálmán polgármester mint az Önkéntes Tüzoltó Testület elnöke a testület közgyűlését augusztus 1-én (vasárnap) d. e. fél 12 órára a városháza tanács-termébe kiűzte.

A közgyűlésnek két tárgya van. 1. Érmek kiosztása. 2. Elnökség, parancsnok és tisztikar, választmány és bizottság választása.

Tervszerű ütemben

Ma lép életbe a telepítési törvény.

A végrehajtási utasítás egyik legfontosabb intézkedése a hitelintézetek és más vállalatok árverésen szerzett ingatlanainak visszaszerzéséről rendelkezik.

Az általános rendelkezés lényege abban domborodik ki, hogy az állam földbirtokpolitikai tevékenysége a telepítési törvény célkitűzéseinek megfelelően tervszerű ütemben legyen végrehajtható.

Általános elvként vonul végig, hogy csak azokon a helyeken s csak azok javára kíván beavatkozni, ahol a birtokmegosztási és népességviszonyok egyensúlyát a szabad birtokforgalom biztosítani nem képes s főként azok érdekében, akik a bér munka vállalásra is kényszerülő törpebirtokosok, vagy földnélküliek sorából, *önerejükkel felemelkedni nem képesek.*

Még az olyan ingatlanokat is lehetőleg a tulajdonossal történt megegyezés alapján kell megszerezni, amelyek tekintetében egyébként átengedésre kötelezési eljárásnak is helye van.

A birtokszerzők kiválasztása során előnyben kell részesíteni a gazdasági, kertészeti iskolát végzett földműveseket, vitézeket, hadirokkantakat s tüzharcosokat és általában a többgyermekes jelentkezőket. A mezőgazdasági ingatlanokra 70—75 százalékgig hitelezett vételár rész után fizetendő kamat általában évi három százalék, mely a háromnál több gyermekes birtokszerzőnél, ha ingatlana 20 kat. holdnál nem több — gyermekeinek számához képest az évi kamat két százalékáig mérsékelhető.

Külön fejezet foglalkozik a telepés községek létesítésével. Másik fejezet az építési kölcsönök folyósítását szabályozza. Az építési kölcsön legfeljebb 1500 pengő lehet és annak törlesztésére legfeljebb 30 évet lehet megállapítani.

Volt idő, amikor a gazdák betéte értéktelenedett el. Ha eladott valamit a gazdaságából, papírpénzben kapta vissza. A bank jórészen átmentette vagyonát, de mégis, ha ártértékelt betéti összeget fizet vissza, anyagilag tönkremegy. Most megfordult helyzetben a gazdát védi az intézkedés, mely minden tekintetben célszerű és szociális.

Sátoraljaujhely város 1937. évi végleges pótdadoja: 85^o/_o

A vármegye alispánja most adta ki Sátoraljaujhely város polgármesterének a belügyminiszter leiratát, mely bizonyos változtatásokkal véglegesen jóváhagyta a város háztartási alapjának 1937. évi költségvetését.

A belügyminiszter több kisebb kiadási törlesztés mellett 900 pengővel csökkentette a rendőrségi hozzájárulás előirányzatát. 2.200 pengővel a testnevelési alaphoz való hozzájárulást, a Speyer kölcsönökkel kapcsolatban 1.800 pengőt, a fásítással kapcsolatban pedig 900 pengőt törölt.

A miniszter engedélyezte egy számológép beszerzését, továbbá felemelte a vágóhidnál jégbeszerzésre előirányzott összeget 210, a husvizsgáló állatorvos helyettesítésére előirányzott összeget pedig 530 pengővel. Ezenkívül felemelte az utcaseprők illetményeire előirányzott összeget 810 pengővel.

A Kisvasut ujhely—sárospataki szakaszára felvett kölcsön törlesz-

tésére 10.000 P-t állított be pótdólag a miniszterium. Ugyancsak pótdólag 9.000 P lett beállítva a Vörös Ökör szálloda (?) építésére felvett kölcsön törlesztésére.

A faeladásokból várható bevétel előirányzata a magasabb faárak folytán 3.000 P-vel emeltetett.

A miniszter a háztartási alap költségvetésénél mutatkozó hiányt végérvényben 210.000 pengő helyett 190.000 pengőben állapította meg, továbbá a 93.5%-os pótdadót 85%-ra szállította le és a közterhek arányosabb elosztása érdekében az általános kereseti adó kivétési kulcsát 5%-ról 6%-ra emelte fel.

Megjegyzi a miniszteri leirat többek között, hogy a vízdíjakat voltaképpen megfelelő mértékben le kellene szállítani. Minthogy azonban a város háztartási helyzete kedvezőtlen és pótdókulcsa is magas, a vízdíjak mérséklésétől átmenetileg és egészen kivételesen eltekint, azzal a kikötéssel azonban, hogy a háztartás kiadásaihoz való hozzájárulás mérvét a jövőben csökkenteni kell.

A Baross Szövetség fiókja Sátoraljaujhelyben

A sátoraljaujhelyi vasárnapi munkaszüneti kérdésben ellentétek merültek fel a Kereskedelmi Társulat tagjai között. Ennek következményeihez tartozik, hogy a választmány keresztény tagjai lemondottak. A vasárnapi teljes munkaszünet kérdésével kapcsolatban a keresztény kereskedők szükségesnek tartják, hogy érdekeik megvédéséért a Baross Szövetségbe tömörüljenek.

Ezek a kereskedők a Baross Szövetség sátoraljaujhelyi fiókja megalakulása érdekében mozgalmat indítottak és előreláthatóan rövidesen zászlóbontásra kerül a sor.

A pénzügyőrök létszámának emelését kéri Zemplénben

Dr. Fáy István főispánt kereskedő és iparosokból álló küldöttség kereste fel és közbenjárását kérte a pénzügyőri létszám emelése érdekében. A küldöttség vezetője rámutatott arra, hogy Zemplénben a csempészet tulságos mértékben elterjedt és nagy mértékben veszélyezteti az adófizető kereskedő és iparosok megélhetését.

A főispán közölte a küldöttség tagjaival, hogy panaszukat a pénzügyminisztériumhoz juttatja és azon lesz, hogy csempészetet minden rendelkezésre álló eszközzel letörjék.

Lemondott az önkéntes tüzoltók parancsnoka

A sátoraljaujhelyi önkéntes tüzoltótestület mintaszerűen tölti be hivatását és élénk segítségét képezi hivatásos tüzoltóinknak.

Különösen kiemelkedő fontossága van ennek a tisztis létszámában, mert a főparancsnok mellett nincs hivatásos tüzoltótiszt, hanem a tisztis szolgálatot a főparancsnok mellett igazán a legteljesebb eredménnyel az önkéntesek látják el. Áll ez különösen *Vilkovszky Kálmán* önk. tüzoltóparancsnokra, vitéz *Zombory József* főparancsnok állandó helyettesére.

Vilkovszky Kálmán, aki teljes önzetlenséggel, példaadóan végzte ezt a munkát 11 éven keresztül, most leköszönt a parancsnokságról. Értesülésünk szerint városunk polgármestere előterjesztést tesz a vasárnapi közgyűlésnek *Vilkovszky Kálmán*nak a lelké választására vonatkozóan.

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:
Vármegyeháza II. udvar

Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délből

Előfizetési ár:

Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

Légyvédelmi elismerés Ujhely közönségének

Az országos légyvédelmi parancsnok vezérkari főnöke dr. Orbán Kálmán polgármesterhez elismerő iratot intézett:

Megnyugvással állapítom meg, — szól többek közt az elismerő irat —, hogy polgármester ur — átérzve a légoltalom hon- és nemzetvédelmi jelentőségét — a jelenlegi nehéz viszonyok mellett viszonylagosan *kimagasló eredményt* ért el a légoltalom megszerzése és kiépítése terén.

A légoltalommal kapcsolatban kifejtett eredményes és hasznos ténykedéséért köszönet illeti a közület *közönségét* és annak képviselőit, megértő támogatásukért.

Felkérem polgármester urat, hogy a légoltalmi vezetésére bizott lakosság nyugalma, testi és vagyónbiztonsága érdekében továbbra is az eddigi lelkes odaadással szíveskedjék a légoltalom ügyét szolgálni.

Jani János felügyelő bucsuja Zemplénmegyétől

A Zemplén megírta, hogy a pénzügyminiszter Jani János pénzügyőri felügyelőt, a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság szakelőadóját hasonló beosztásban Zalaegerszegré helyezte át. Jani Jánosnak nagy érdemei vannak a pénzügyőri szolgálat terén. Munkássága magára terelte felettesei figyelmét is és ennek a munkának az eredménye mindenkor a legteljesebb elismerés hangján nyert méltatást.

A pénzügyigazgatóság és pénzügyőrség e héten vett érzékeny bucsút kitűnő előadójától, illetve vezetőjétől.

A pénzügyőrség vezetését ideiglenesen *Lajtay Béla* pénzügyi titkár vette át és ő adja át a mai nap folyamán ideérkező *Sárosy József* felügyelőnek, a pénzügyőrség új vezetőjének.

Züzzölő közgyűlés

Dr. Orbán Kálmán polgármester mint az Önkéntes Tüzzölő Testület elnöke a testület közgyűlését augusztus 1-én (vasárnap) d. e. fél 12 órára a városháza tanácstermébe kinttette.

A közgyűlésnek két tárgya van. 1. Érmek kiosztása. 2. Elnökség, parancsnok és tisztikar, választmány és bizottság választása.

Tervszerű ütemben

Ma lép életbe a telepítési törvény.

A végrehajtási utasítás egyik legfontosabb intézkedése a hitelintézetek és más vállalatok árverésen szerzett ingatlanainak visszacszerzéséről rendelkezik.

Az általános rendelkezés lényege abban domborodik ki, hogy az állam földbirtokpolitikai tevékenysége a telepítési törvény célkitűzéseinek megfelelően tervszerű ütemben legyen végrehajtható.

Általános elvként vonul végig, hogy csak azokon a helyeken s csak azok javára kíván beavatkozni, ahol a birtokmegosztási és népességviszonyok egyensúlyát a szabad birtokforgalom biztosítani nem képes s főként azok érdekében, akik a bérmunka vállalásra is kényszerülő törpebirtokosok, vagy földnélküliek sorából, *önerejükkel felemelkedni nem képesek.*

Még az olyan ingatlanokat is lehetőleg a tulajdonossal történt megegyezés alapján kell megszerezni, amelyek tekintetében egyébként átengedésre kötelezési eljárásnak is helye van.

A birtokszerzők kiválasztása során előnyben kell részesíteni a gazdasági, kertészeti iskolát végzett földműveseket, vitézeket, hadirokkantakat s tüzharcosokat és általában a többgyermekes jelentkezőket. A mezőgazdasági ingatlanokra 70—75 százalékig hitelezett vételár rész után fizetendő kamat általában évi három százalék, mely a háromnál több gyermekes birtokszerezőnél, ha ingatlana 20 kat. holdnál nem több — gyermekeinek számához képest az évi kamat két százalékáig mérsékelhető.

Külön fejezet foglalkozik a telepés községek létesítésével. Másik fejezet az építési kölcsönök folyósítását szabályozza. Az építési kölcsön legfeljebb 1500 pengő lehet és annak törlesztésére legfeljebb 30 évet lehet megállapítani.

Volt idő, amikor a gazdák betéte értéktelenedett el. Ha eladott valamit a gazdaságából, papírpénzben kapta vissza. A bank jórésben átmentette vagyonát, de mégis, ha átértékelte betéti összeget fizet vissza, anyagilag *tönkre megy.* Most megfordult helyzetben a gazdát védi az intézkedés, mely minden tekintetben célszerű és szociális.

Sátoraljaujhely város 1937. évi végleges pótdadója: 85^o/_o

A vármegye alispánja most adta ki Sátoraljaujhely város polgármesterének a belügyminiszter leiratát, mely bizonyos változtatásokkal véglegesen jóváhagyta a város háztartási alapjának 1937. évi költségvetését.

A belügyminiszter több kisebb kiadási törítés mellett 900 pengővel csökkentette a rendőrségi hozzájárulás előirányzatát. 2.200 pengővel a testnevelési alaphoz való hozzájárulást, a Speyer kölcsönökkel kapcsolatban 1.800 pengőt, a fásítással kapcsolatban pedig 900 pengőt törölte.

A miniszter engedélyezte egy számológép beszerzését, továbbá felemelte a vágóhidnál jégbeszerzésre előirányzott összeget 210, a husvizsgáló állatorvos helyettesítésére előirányzott összeget pedig 530 pengővel. Ezenkívül felemelte az utcaseprők illetményeire előirányzott összeget 810 pengővel.

A Kisvasut ujhely—sárospataki szakaszára felvett kölcsön törlesz-

tésére 10.000 P-t állított be pótlólag a miniszterium. Ugyancsak pótlólag 9.000 P lett beállítva a Vörös Ökör szálloda (?) építésére felvett kölcsön törlesztésére.

A faeladásokból várható bevétel előirányzata a magasabb faárak folytán 3.000 P-vel emeltetett.

A miniszter a háztartási alap költségvetésénél mutakozó hiányt végérvényben 210.000 pengő helyett 190.000 pengőben állapította meg, továbbá a 93.5^o/_o-os pótdadót 85^o/_o-ra szállította le és a közterhek arányosabb elosztása érdekében az általános kereseti adó kivétési kulcsát 5^o/_o-ról 6^o/_o-ra emelte fel.

Megjegyzni a miniszteri leirat többek között, hogy a vízdíjakat voltaképpen megfelelő mértékben le kellene szállítani. Minthogy azonban a város háztartási helyzete kedvezőtlen és pótdadókulcsa is magas, a vízdíjak mérséklésétől átmenetileg és egészen kivételesen eltekint, azzal a kikötéssel azonban, hogy a háztartás kiadásaihoz való hozzájárulás mérvét a jövőben csökkenteni kell.

A Baross Szövetség fiókja Sátoraljaujhelyben

A sátoraljaujhelyi vasárnapi munkaszüneti kérdésben ellentétek merültek fel a Kereskedelmi Társulat tagjai között. Ennek következményeihez tartozik, hogy a választmány keresztyén tagjai lemondottak. A vasárnapi teljes munkaszünet kérdésével kapcsolatban a keresztyén kereskedők szükségesnek tartják, hogy érdekeik megvédéséért a Baross Szövetségbe tömörüljenek.

Ezek a kereskedők a Baross Szövetség sátoraljaujhelyi fiókja megalakulása érdekében mozgalmat indítottak és előreláthatóan rövidesen zászlóbontásra kerül a sor.

A pénzügyőrök létszámának emelését kéri Zemplénben

Dr. Fáy István főispánt kereskedő és iparosokból álló küldöttség kereste fel és közbenjárását kérte a pénzügyőri létszám emelése érdekében. A küldöttség vezetője rámutatott arra, hogy Zemplénben a csempészet tulságos mértékben elterjedt és nagy mértékben veszélyezteti az adófizető kereskedő és iparosok megélhetését.

A főispán közölte a küldöttség tagjaival, hogy panaszuikat a pénzügyminisztériumhoz juttatja és azon lesz, hogy csempészeket minden rendelkezésre álló eszközzel letörjék

Lemondott az önkéntes tüzzölők parancsnoka

A sátoraljaujhelyi önkéntes tüzzölőtestület mintaszerűen tölti be hivatását és élénk segítségét képezi hivatásos tüzzölőinknek.

Különösen kiemelkedő fontossága van ennek a tiszti létszámában, mert a főparancsnok mellett nincs hivatásos tüzzölőtiszt, hanem a tiszti szolgálatot a főparancsnok mellett igazán a legteljesebb eredménnyel az önkéntesek látják el. Áll ez különösen *Vilkovszky Kálmán* önk. tüzzölőparancsnokra, vitéz *Zombory József* főparancsnok állandó helyettesére.

Vilkovszky Kálmán, aki teljes önzetlenséggel, példaadóan végzte ezt a munkát 11 éven keresztül, most leköszönt a parancsnokságról. Értesülésünk szerint városunk polgármestere előterjesztést tesz a vasárnapi közgyűlésnek *Vilkovszky Kálmán*nak a lelkévé választására vonatkozóan.

Támogatja a Külkereskedelmi Hivatal a tokajhegyaljai csemegeeszőlő exportot

Tokajhegyalja szőlőbirtokosai a közelmúlt napokban a vármegye főispánja útján beadvánnyal fordultak a Külkereskedelmi Hivatalhoz a szőlőexport érdekében. Dr. Fáy István főispán a legnagyobb megértéssel támogatta a beadványt és rámutatott arra, hogy a tokajhegyaljai szőlő felveszi a minőségi versenyt bármely borvidék csemegetermésével, az utóbbi időben termesztett csemegefajták *izben messze különböznek* minden más borvidék termésétől és annak a külföldi piacon való bevezetése emelni fogja a magyar csemegeeszőlő iránti keresletet.

Dr. Fáy István főispán rámutatott arra, hogy a lengyel piac közelsége elősegíti az exportlehetőséget.

A Külkereskedelmi Hivatal vezetője a következőkben válaszolt:

„A vezetésem alatt álló Hivatal megítélése szerint a Tokajhegyalja zárterületén termelt csemegeeszőlő külföldön történő értékesítése szempontjából elsősorban a geográfiai helyzetből kifolyólag Lengyelország jön tekintetbe.

Lengyelország felé a legutóbbi kereskedelmi tárgyalások alkalmával 25.000 mázsa magyar szőlőre biztosított a következő időnyre beviteli lehetőség.

A vezetésem alatt álló Hivatal törekvése odairányul, hogy a Lengyelországba kiszállítandó csemegeeszőlőfélék megfelelő külön támogatásban részesíthetők, miáltal a lengyel piacon való elhelyezése versenyképesebben lesz lebonyolítható. A lehetőség tehát, hogy a tokajhegyaljai szőlőtermelők a következő időnyben csemegeeszőlő termésüket Lengyelországban értékesíthessék, adva van. Hogy ez a gyakorlatban kihasználható legyen, utasítottam a vezetésem alatt álló Hivatal gyöngyösi kirendeltségét — ahonnan eddig a lengyelországi csemegeeszőlő exportunk legnagyobb részét lebonyolítást nyert, — hogy egyrészt a Lengyelországból olt tartózkodó gyümölcsbevásárlóknak, másrészt pedig a nagyobb magyar gyümölcsexport cégeknek hívja fel a figyelmét a folyó évben várható nagyobb mennyiségű tokajhegyaljai csemegeeszőlőtermésre és hasson oda, hogy az érdekeltek csemegeeszőlő kivitelüknél a tokajhegyaljai termés értékesítését is tekintetbe vegyék.

A tokajhegyaljai csemegeeszőlő legkönnyebben Lemberg, Stanislaw és Drohobycz lengyel városokban volna értékesíthető. Kívánatosnak látszik tehát, hogy a termelők szervezeten, vagy pedig külön-külön már előre keressenek kapcsolatot a figyelembejehető gyümölcsexportőrökkel, de főként az

„Owocpol“ lemergi céggel, amely több lengyel gyümölcskereskedő részére központilag szerzi be a lengyel piac gyümölcsszükségletét.“

A szokatlanul gyors szőlőbeérés már most tette aktuálissá az exportot. Kérdés, lesz-e még elegendő idő a szőlő elhelyezésére? A Külkereskedelmi Hivatal gyöngyösi kirendeltsége minden bizonnyal

Falunap Mikóházán

A csütörtöki járási értekezlet nagyszabású programot dolgozott ki az augusztus 22-i járási falunapra

Vitéz Lehoczky Lajos tb. főszolgabíró, a sátoraljujhelyi szolgabírói kirendeltség vezetője járási értekezletet hívott egybe csütörtök délutánra Mikóházára. Résztvevők az értekezleten a járás intelligenciájának, minden kategóriájának számos tagja, hogy együttesen megállapítsa azt a programot, melynek célja a mikóházai falunapot kiemelni a szokásos keretből és széppé, igazán értékessé, idegenforgalmi szempontból is jelentőssé tenni.

Papok, jegyzők, tanítók, értelmesebb gazdaemberek gyűltek egybe, de itt láttuk a város képviselőit is, akiket az agilis kirendeltségvezető meghívott, hogy tanácsaikkal gazdagítsák a bizottság munkáját.

A csütörtök délutáni értekezlet egy valóban nagyszabású programot dolgozott ki és elhatározta, hogy a Falunapot Mikóházán augusztus 22-én rendezze meg.

elősegíti néhány vagon szőlő kivitelét. Sok csemege amúgy sincs a Hegyalján, bármennyire is hangoztatják azt szőlősgazdáink, mert a mi csemegeeszőlőnk a gyöngyösihez képest mennyiségre nézve nem elég jelentős. De meg kell kezdenünk végre a csemegeexportot, mert csak így látják majd be szőlősgazdáink, hogy a csemegeink megfelelő fajtákban száz százalékkal izesebb minden más borvidék termésénél és alkalmas arra, hogy Tokajhegyalja szőlőbirtokosainak egy minden tekintetben kitűnő exportlehetőséget és így nagyobb és jobb kenyeret nyújtson.

Mikóháza nemes vetélkedésre készül. Arra készül, hogy megmutassa: „nemcsak egy mintafalu van Zemplénben és amit tud Vajdácra, azt felülmúlja Mikóháza“.

A terv szép, de nehéz. Olyan gyönyörűen rendezett utcát mint amit Vajdácra mutatott be, nem mutathat be egyhamar zempléni község. Arra évek kellene.

Mikóháza egyéb értékeinek felvonultatásával akarja megmutatni, hogy a sátoraljujhelyi szolgabírói kirendeltség községei olyan Falunapot rendeznek, mely felejtethetlenné teszi majd az azon résztvevőknek ezt a napot.

Felvonul a Budapesten díjat nyert mikóházai és karosi bokréta, bemutatják a legszebb népművészeti remekeket, a népművészet fejlődését. A sport érdekesebb számai közt említhetjük a fogatversenyt.

A falunap rendező bizottsága már megkezdte munkáját.

Restaurálják a XIII. században épült felsőregmeci református templomot

Felsőregmec község egyik érdekessége a XIII században épült református templom, melynek restaurálását a Műemlékek Országos Bizottságának irányítása mellett a közelmúlt napokban megkezdték.

A műemlék restaurálásához a Műemlékek Országos Bizottsága ezer pengővel járult hozzá. Dr. Fáy István főispán a templom környékének rendbehozatalához 500 pengő inségsegélyt utalt ki.

Városi Mozgó

Szombat, jul. 31-én Vasárnap, aug. 1-én Hétfő, aug. 2-án
6 és 1/2 órákor 6 és 1/2 órákor 6 és 1/2 órákor

Budapesttel egyidejűleg!

SPORTSZERELEM

Magyar nyelvű vigjáték. — Írták: Kolozsváry Endre és Lőrincz Miklós

Főszereplők:

Kondor Ibolya, Delly Ferenc, Boros Géza, Zeisler Edith, (a spicctánc világbajnoknője), Vándory Gusztáv, Vendrey Ferenc

Angol király koronázása (szenzációs színes film)

ELLÁTÁS!

Intelligens uri családnál
2-3 diák teljes ellátást

kaphat fürdőszoba és zongora használatát. Cim a kiadóban.
919/31

Vasárnap megalakult
a VOGÉ ujhelyi csoportja

Szép ünnepség keretében vasárnap megalakult Ujhelyben a vasutasok országos gazdasági érdekszerve, a VOGÉ. Az alakuláson résztvevő Róbert Emil elnök és Pillich Nándor központi főtitkár is.

Róbert Emil elnök rámutatott arra, hogy a VOGÉ súlyt helyez a zempléni csoport megalakulására, annak különös jelentőséget tulajdonít, mert ez itt a magyar vasut, a magyar állam fontos őrhelyét tölti be.

A csoport elnökéül Maholányi Kálmán állomásfőnököt választották meg. Alelnök: Keresztury Károly főszertárnok és Lehoczky István ny. intéző. Főtitkár: Molnár Lajos. Titkár: Fenyves László. Jegyző: Szőnyi Lajos.

A megválasztott tisztikar és bizottságok nevében Maholányi Kálmán állomásfőnök mondott köszönetet a választásért.

Köszönetnyilvánítás

Fogadják köszönetünket mindazok, akik fiunk Szakácsy István halála alkalmával részvétüket kifejezték.

Horváth Károly
és családja.

922/31

Az ujhelyi terménypiac

A gazdák a cséplési és szántási munkálatokkal vannak elfoglalva és ez az oka annak, hogy úgy a keddi, mint a pénteki hetivásáron igen kis mennyiségű terményt lehetett kapni.

A keddi hetivásáron a terményárak ennek dacára igen nyomottak voltak és az előző heti árakkal szemben háromnegyed pengőt estek. A jó buzáért legtöbbet 19 egynegyedet fizettek.

A pénteki piacon élénk kereslet mellett magasabb árakat fizettek. Jellemző a piac gyenge voltára az, hogy rosznak még csak színét sem lehetett látni a piacon. A buzáért elsőrangú minőségben ezuttal ismét 20 pengőt fizettek. Árpában 16 pengős áron is történt eladás.

A burgonyapiac még mindig szilárd. Ella krumpliért öt és fél pengőt fizettek métermázsánként.

LÖW MIHÁLY
főárusító

vegyen sorsjegyet

Nagyszabású akció a borértékesítési válság leküzdésére

Még a szüret előtt életbelépnek a Tokajhegyalja szempontjából döntő fontosságú kormányintézkedések

A Hegyalján eladatlannal tárolt nagy óborkészletek s a rendkívül kedvező szüreti kilátások súlyos gondot okoznak a borértékesítés nehézségével küzdő hegyaljai szőlősgazdáknak. Örömmel közölhetjük épen ezért, hogy az országos borértékesítési válságának megoldására vonatkozó kormányintézkedések egész közel jövőben meg fognak történni. Ezek az intézkedések olyan méretűek, — amint erről egész jól informált helyről értesülünk, — hogy alkalmasak lesznek a válság leküzdésére. Az igen súlyos anyagi áldozatokat igénylő intézkedések kétségtelen bizonyosságát adják annak, hogy a kormány teljes mértékben átértékelte a helyzet igen súlyos voltát és teljes jóakarattal igyekezett előteremteni a szanaláshoz szükséges anyagieszközöket.

Értesülésünk szerint mintegy 200.000 hektoliter bormennyiség befogadására alkalmas pincék és tartályok már ez év szeptember közepén rendelkezésre fognak állani. Maga ez a tény lényegesen enyhíteni fogja a hordóhiányból eddig mindig fellépett válságot.

Ugyancsak egész rövid idő alatt intézkedés történik, hogy intervenció vásárlás útján igen jelentékeny mennyiségű óbor s majd szüretelendő mustkészlet vétessék fel kizárólag borpárlási célokra. Az így összevásárolt bormennyiség véglegesen eltűnik a porpiacról.

Ugyancsak intézkedés történik arról is, hogy az exporttal kapcsolatosan is nagymennyiségű intervenció felvásárlások történjenek még a folyó év őszén.

A mustsűrités egységes megszervezése útján további nagy mennyiségek tűnnek el a piacról s ez is könnyíti azután a megmaradt borkészletek elhelyezését.

Fokozottabb támogatásban részesül maga a borexport is, s úgy az export támogatására, mint az ezzel kapcsolatos propagandának megszervezésére is jelentékeny anyagi eszközt bocsát a kormány rendelkezésre.

Értesülésünk van arról is, hogy mindezen nagyszabású és sokat ígérő program megvalósításánál mintegy első szempontnak lett kimondva a sürgősség kérdése és ennek következtében kétségtelen,

Alsóhegyalján

elsőrendű fekvésű,

15—20 hold szőlő

előnyös feltételek mellett

eladó.

Cím: Gazdasági Egyesületben.

hogy már a szüreti időszak be-következte előtt az egész akció életbe lép és éreztetni fogja hatását.

Repülőgépvatási ünnepély és vármegyei lövészversenyek Patakon

Nagyszabású sportesemények színhelye lesz augusztus 7 és 8-án Sárospatak. Az Országos Lövészliga megbízásából a sárospataki MOVE a saját, valamint a hercegi lőtérén két napon át a zempléni vármegyei bajnoki versenyeket rendezi meg.

A dr. Fáy István főispán és vitéz dr. Marton Béla országgyűlési képviselő, a MOVE országos elnöke fővédnökségével rendezett, s vármegyeszerte rendkívül nagy érdeklődést keltő bajnoki versenyek napjainak jelentőségét nagyban emeli az, hogy második nap délutánján a sárospataki Kossuth kerti sporttelepen a Movero repülőgépvatási ünnepélyt rendez.

A Movero ünnepélyén az avató

Kétségtelennek tartjuk, hogy mindebből az akcióból kellő mértékben és kellő időben részesülni fog a Tokajhegyalja is. Annál inkább reméljük ezt, mert általánosan elfogadott felfogás és megállapítás az, hogy a borértékesítési válságát elsősorban a történelmi borvidékek és ezek között is első helyen a Tokajhegyalja szenvedti meg, indokolt tehát, hogy a segítő kezét is első sorban ez a borvidék érezze.

beszédet vitéz dr. Ember Sándor országgyűlési képviselő, a Movero országos elnöke tartja. A gépeket fájti Fáy Istvánné, gróf Károlyi Istvánné és ifj. gróf Mailáth Józsefné avatják fel.

A kétnapos lövész bajnoki versenyeken részt vesz az egész zempléni lövész társadalom. Nagyban emeli a versenyeken való részvétel értékét az, hogy a versenybírókban az Országos Lövészliga küldöttel képviselteti magát, s így az elért eredménnyel bajnoki osztályozás érhető el. A verseny záróünnepélye és a díjak kiosztása a Movero délutáni gépvatató ünnepélye után lesz megtartva. A záróbeszédet vitéz dr. Marton Béla országos elnök tartja.

ANNA-BÁL

Erdőbénye-fürdőn augusztus hó 7-én

Meghívó igénylés Bálbizottság Erdőbénye

Express főzés

és ingyenes tanácsadás
a második háztartási tanfolyamon

Meglátogattuk a Kath. Olvasókörben működő új háztartási tanfolyamot. Kíváncsiak voltunk, hogy a második tanfolyam nyújt-e valami újat a városnak?

A szokott délelőtti sürgős-forgás fogad bennünket. A növendékek lázas izgalommal készítik az ebédet. *Új módszer szerint* tanulnak főzni. Ez abból áll, hogy egy alapanyagot többféle módon készítenek el és így a rövid idő alatt is igen sokfélével tanulnak főzni. Pl. éppen palacsinta „alapanyag”-ból készítenek kroketteket, sonkás palacsintát előételnek, továbbá rakott és tekert turóspalacsintát tésztának. Kedvesen meg is kínálnak belőle, nagyon finom. A sertés-karajt is kétéleképpen sütik meg: egészben és debreceni módra. Kár, hogy ezt még nem lehet megkóstolni!

Ebédfőzés közben még másra is ráérnek. Most például szederdzsemet készítenek. Így egyúttal befőzni is tanulnak.

A növendékek mind egyforma kötényben és fityulában dolgoznak. Meglepetéssel halljuk, hogy ezt már ők varrták, mindjárt az első napokban. Sőt a szép torockói himzéssel díszített szalvétatartók is készen vannak és nagyban szabják-varrják a fehérneműt.

A varrás tanára László Róza, kedves régi ismerősünk az első tanfolyamról. A vezető tanár Velezdi Sári gazdasági tanár, aki elmondja nekünk, hogy más ujtás is van ezen a tanfolyamon, amennyiben bevezették a *háztartási szaktanácsadást*. Arra kér bennünket, hívjuk fel a közönség figyelmét a következőkre.

— A nagyközönséghez volna

néhány szavunk — mondja a vezetőtanárnő, — fel szeretnénk hívni a figyelmet háztartási tanácsadó délutánjainkra. — Háztartási tanácsadót tartunk hétfőn és csütörtökön d. u. 3 órai kezdettel. Lesz egy gyakorlati bemutató, vagy előadás, utána pedig tanácsadás, illetve megbeszélés. E héten két előadás lesz és pedig „Folttisztítás” és „Express ebédfőzés” címen.

Még megtudjuk azt is, hogy a vendégek semmit sem fizetnek, teljesen ingyen kapják a háztartási tanácsot. Valami, amihez még ma is ingyen lehet hozzájutni...

Felhívás!

Tisztelettel kérjük a vásárló közönségünket, szíveskedjenek bevásárlásaikat hétköznapokon eszközölni, hogy a vasárnapi munkaszünetet megtarthassuk.

Mély tisztelettel:

a vasárnapi munkaszünetet
megtartó kereskedők.

Husárosok!

A m. kir. földmivelésügyi
miniszter 32.770/1937. IV.
B. 2. számú rendeletében
előírt husvizsgálati

ellenőrző
könyvecske

nyomdánkban kapható.

Tanárválasztások Patakon

A sárospataki főiskola tanártestülete csütörtök délután tartott ülésében Novák Sándor igazgató elnöklésével foglalkozott a betöltendő tanári állásokra vonatkozó pályázatokkal és a főiskola igazgató választmányának a következő megválasztásokat ajánlotta:

Az 1937/38. tanévre az angol tanszékre Jakabfy László és Héthy Lajost helyettes tanárnak, Szőke Balázst óraadó tanárnak. A magyar—latin tanszékre első helyen Bakos Józsefet, második helyen Bőszörményi Lászlót jelölik. A latin—görög tanszékre helyettes tanárnak ezúton ismét Hegyi Józsefet ajánlják.

A sátoraljaujhelyi gimnazista cserkészek táborozása

A sátoraljaujhelyi kegyesrendi reálgimnázium cserkészcsapata Előd István piarista tanár parancsnoksága alatt kitűnően sikertűlt táborozást rendezett a füzéri vadaskertben.

A cserkészparancsnok a táborban pályázatot hirdetett, melynek tárgya a tábori élet színes és eleven leírása volt. A pályázat nyertes Halkovics László V. osztályu tanuló lett, akinek sikeres pályaművét a Zemplén két héttel ezelőtti számában már leközzöltük.

A táborozáson a gimnáziumi cserkészcsapat szép fejlődésről tett tanuságot.

HIREK

— **Egyházi hír.** Zsifkovics Ernő, a sátoraljaujhelyi róm. kat. egyház káplánja az egyházi szolgálat érdekeinek megfelelően Abauj vármegye székhelyén, Szikszón nyert beosztást. A kiváló képességű katolikus papot sátoraljaujhelyi híveinek őszinte nagyrabecsülése és igaz szeretete kíséri új működési helyére.

— **Kinevezés.** A belügyminiszter Zalaváry István vármegyei számvevőségi tanácsos, c. főtanácsost vármegyei számvevőségi főtanácsossá nevezte ki.

— **Esküvő.** Dr. Szentandrásy Pál Sátoraljaujhely megyei város árvaszéki ülnöke és Ladomérszky Erzsébet szombat délben tartották esküvőjüket. Az esküvőn dr. Orbán Kálmán polgármesterrel az élén a város tisztikara és az előkelőségek nagy száma vett részt.

Rég nem látott pompával folyt le vasárnap Böszörményi Nagy Erzsébet és Oláh János m. kir. hadnagy esküvője. Tíz diszes fogat vitte a násznépet, százak és százak kísérték a fiatal párt a templomba. A család a Városi Vigadó nagytermében estében látta vendégül a megye előkelőségeinek nagyszámát. — A család ezúttal ünnepelte dr. Nagy Béla és neje házasságának negyedszázados fordulóját, továbbá ifj. Böszörményi Nagy Béla és Falaky Márta eljegyzését.

— **Eljegyzés.** Deteki és tengerfalvi Meczner Anna és Héderváry-Konth János m. kir. hiradó-főhadnagy f. hó 26-án Makkoshotyán tartották eljegyzésüket.

— **Az erdőbenyei Anna bálna** nagyarányú előkészületek történtek. Az augusztus 7-i Anna bálna védnökségét dr. Fáy István főispán vállalta.

— **Vámszaki áthelyezések.** A pénzügyminiszter a sátoraljaujhelyi vámszakaszon szolgálatot teljesítő Laky Lajos fővigyázót Kunhegyesre, Papp Gyula fővigyázót Zalaegerszegre, Hidvéghy Tibor fővigyázót Pétervársra, Kasper Mátyás fővigyázót Szobra, Horváth Sándor fővigyázót Fehérgyarmatra, Nagy János fővigyázót és Kátó Ferenc vigyázót Budapestre helyezte. Az itteni vámszakaszra nyertek áthelyezést: Bárdos József budapesti és Fákó István István szerencsi szemléző, Póti Sándor vásárosnaményi, Karaszlós Gyula egri, Noszticius János edelényi fővigyázó és Tóth Baranyi Lajos budapesti, Tóth Béla szekszárdi, Holczer Lajos kalocsai vigyázó.

— **Házasság.** Deák Ilona és dr. Ujszász Kálmán sárospataki teológiai tanár házasságot kötöttek.

— **A Carolineum** rk. leánynevelőintézet ujhelyi internátusába felvesz a városba kijáró gimnazista és kereskedelmista lányokat is. Havi ellátási díj 50 P. Bővebb felvilágosítást nyújt a főnöknő.

— **Pénzügyőri áthelyezések.** A pénzügyminiszter Regős Lajos pénzügyőri ügyosztályba beosztott pénzügyőri fővigyázót, aki éveken át a pénzügyőri felügyelő és előadó mellett végzett érdemes munkát, Zalaegerszegre és Füzési Gusztáv fővigyázót Szerencsre a cukorgyári szakaszhoz helyezte át. Axnix Adolf fővigyázót Szerencsről és Leskó István fővigyázót Tokajból a sátoraljaujhelyi pénzügyőri szakaszhoz, Tamás Mihály sátoraljaujhelyi szemléző fővigyázót pénzügyőri szakasz vezetőhelyettesként Ricsére nyert áthelyezést.

— **Idegenforgalmi emléktárgyakra** hirdetett pályázatot az Iparművészeti Társaság. Kivánatos volna, ha zempléni vármegyei pályázók zempléni vonatkozású emléktárggyal pályáznának. A pályázatok benyújtásának határideje: szeptember 15.

— **Az ujhelyi ügyészségen** betöltendő harmadik ügyési állásra hirdettek pályázatot, míg a segédhivatali állás betöltésére — ellentétben előző hirdásunkkal — ezidőszere nem történt kiírás.

— **Öngyilkosság.** Kiss János sárospataki 57 éves szíjgyártó csfűjében felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Tettének oka ismeretlen.

— **Kikaptak az ifjusági ökölvívők.** A MÁV—Levente ifjusági ökölvívők az országos vasutas ifjusági verseny utolsó versenyén a budapesti vasutas ifjuságikkal kerültek szembe és 10:8 arányú vereséget szenvedtek. Legszembben szerepelt Goffa, aki mint minden ifjusági versenyen, ezúttal is első lett sulycsoportjában.

— **Bérmentesítés nélküli üzletválasznyomtatványok.** A Kereskedelmi és Ipar-kamara közli, hogy a posta az üzletkötés megkönnyítése céljából az üzleti válaszevelekre és levelezőlapokra engedélyezett kedvezményt — „Üzleti válasznyomtatvány” elnevezéssel — a nyomtatványküldeményekre is kiterjesztette. A posta e küldemények kézbesítésekor a címzettől a nyomtatványdíjszabás szerint járó rendes szállítási díjat, azonfelül 2 fillér pótdíjat szed.

Ujabb kutfurás Sárospatakon!

A „Zemplén” megírta, hogy milyen hatalmas jelentőséggel bír a sárospataki eredményes kutfurás, mely kiváló minőségű vizet biztosít a főiskola környékén lakóknak. Beszámoltunk már arról is, hogy a vármegye főispánja közbenjár a további kutfurás érdekében, mert az első furás nagy eredménye alapján méltán remélhető Sárospatak vízellátásának részbeni biztosítása.

Dr. Fáy István főispán közbenjárása máris eredménnyel járt,

amennyiben a m. kir. országos közegészségügyi intézet osztályvezetője értesítette, hogy a vízjogi engedélyezés ügyében további agályok nincsenek és így az intézet vezetője azonnal intézkedik, hogy a Hustác negyedben a Perényi utcában a furáshoz a vállalkozó mielőbb hozzákezdjen.

A Hustácön tudvalevően sokszor fordult elő a tifusz és így közegészségügyi szempontból is örvendetes, hogy dr. Fáy István főispán közbenjárása ilyen gyors eredménnyel zárul.

Nevezési díj a Népkönyha javára...

A Szathmáry csoport nyerte az ezévi tekebajnokságot

Sátoraljaujhelyben az utóbbi időben igen nagy lendületet vett a tekecsapatok. Egymás után alakultak meg a tekecsapatok és a kuglizás kedélyes polgári szórakozása nemes versengéssé fejlődött.

A tekecsapatok egyre nagyobb számú hívei az elmúlt évben serleget alapítottak, melyért évente a nyári hónapokban izgalmas tekeversenyek zajlanak le az egyre jobban látogatott ujhelyi tekepályákon. A serleget az a csapat viszi el, amely háromszor nyeri meg a város évi tekebajnokságát.

Izgalmas kuglicsátákon Szathmáry András Kispipa vendéglőjének tekecsapata nyerte meg az 1937. évi bajnokságot, még pedig igen nagy fölényrel, amit nagy büszkeséggel hangoztatnak a társaság tagjai, nem kis bánatára a többi lelkes csapatnak.

A serlegmérkőzéseken 7 tekecsapat indult. Minden egyesület 15 játékosot nevezett be. Tizes csapatok játszották végig a versenyeket. Minden csapat két-két

mérkőzést játszott le a többi csapatokkal, egyet a honi, a másikat az ellenséges pályán. A nevezési díjakat a Népkönyha javára fizeték be a csapatok.

A Szathmáry-féle Kispipa tekecsapata (Szuhay Pál, Foltin Imre, Lévy Lajos, Szkircsák Béla, Móricz József, Kovács Miklós, Márkus Miklós, Pál Gusztáv, Feix István, Borsos Béla, Kovács Gyula, Molnár János, Kalla Antal, Balla Sándor és Kovács Dezső) eredményei a következők voltak: Szathmáry—Máv altisztkör 103—80, 108—80, Szathmáry—Ipartestület 100—83, 74—97, Szathmáry—Ádám (Zöldhordó) 86—73, 94—54, Szathmáry—Kukoly 96—91, 61—49, Szathmáry—Róm. kat. Kör 75—39, 67—65, Szathmáry—Gör. kat. Kör 96—45, 50—64.

Sajnos a „hivatalos” bajnoki tabellát nem sikerült megszereznünk. Mindenesetre fenti beszámolókkal az ujhelyi kuglizást is „komoly” nyári sportágnak ismerjük el.

Egy évfordulóra

Ma öt éve annak, hogy **Vidkovich** Dániel, az ujhelyi gimnázium egykori igazgatója meghalt. A Zemplén hasábjain **Kontraszty** Dezső bucsuztatta.

— „Éleven, hangulatos újságcikkei, jószívűsége, kedélyessége — írja cikkében, — népszerűvé tették... Most Vidkovich Dániel a Kerepesi-uti temetőben nyugszik, Majtényi Géza mellett... Legrégibb barátaim. A komor sirboltba tekintve hallani véltem Ovidius megrendítő szavait: *Solus eris*. Egyedül maradtam.” Az ötödik évforduló már a barátot sem találta itten.

— **A kereskedelmi és iparkara** közli, hogy Zemplén megye területére a női szabó és fűzőiparban, az asztalosiparban, a pamut és selyem, himzés, a függönyszövetgyártó iparban július 28 hatállyal újabb minimális munkabérek állapították meg.

— **Lószorozás Zemplénmegyében.** A Lóértékesítő Szövetkezet lószorozó bizottsága augusztus 6-án reggel 8 órakor Ricse, 6-án délután 2 órakor Tiszakarád, 7-én reggel 8 órakor Bodroghalom községben. Az alkalmasnak talált és megvásárolt lovak 12-én reggel 8 órakor Kisvárdán vétetnek át. A július 31-én Tiszalucon megvásárolt lovak átvétele augusztus 3-án reggel 8 órakor Miskolcon lesz.

— **Az áramvonalas helyjegyzendőségek hibáiról** irtunk egyik legutóbbi számunkban. A helyjegyzendőségek hibái még ma is fennállanak. Az eddigi rendszerrel maguk a jegyzendőségek sincsenek megelégedve. A csődöt mondott utasítások korrigálására szorulnak. Föltanulni le lehetünk e héten annak, amint az egyik jegyzendőségek maga is kifakadt ellene e szavakkal: „Nekünk ettől boldabb vonatunk nincs, minden kalauz irtózik már, ha ezzel a vonattal kell mennie”. A helyjegyzendőségek reformja nem késhet sokká.

— **Megjelent a Milliók Könyve** legújabb száma ára 20 fillér, kapható mindenütt. Minden számban keresztjérvény, értékes díjakkal.

— **Lopás** Az ujhelyi rendőrség elfogta és az ügyészségi fogházba szállította Hudák József sárospataki rovtölteltes napszámot, aki a fogházból történt szabadulása után Ujhelyben az Árpád utcában követett el lopást.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Hirsch Albert budapesti előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki

A „Zemplén” a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja

A RÉGI ZEMPLÉN

Szabadkőműves utazás Ujhelyből — 30 évvel ezelőtt

Írta: Lehoczky Sándor

Brigandt Náci a diplomájával zsebében ügyvédnek mondhatta magát. De mégsem volt ügyvéd, mert jobb szeretett tétlenül, mások jóvoltából élni, mint ügyvédkedni, ha egyáltalán képes lett volna arra. Hogy került Ujhelybe? Valójában senki sem tudta. Annyi tény, hogy nem Zemplénnvármegyében látta meg a napvilágot. Idesodródott és ittrekedt.

Payzoss Andor megyei árvászeki elnök és Pekáry Gyula megyei árvászeki ülnök tették lehetővé a megélhetését. Az előbbi egy kifőzdében a kosztját, az utóbbi pedig butorozott szobájának lakbérért fizette. Mások ruházattal látták el. Mindezt azért, mert sajnálták ügyefogyottsága miatt és mert határtalan hiszékenysége alkalmat nyújtott derűkeltő ugratásokra.

Voltak, akik azt tartották és nem minden alap nélkül, hogy Brigandt némileg tulozza az ügyefogyottságát és hiszékenységét, amelyek révén könnyű megélhetésre tesz szert. Hogy nem minden fufang híján volt, az kétségtelen.

Közben Brigandt Náci értesítést kapott Budapestről, hogy nagynénje Brigandt Fausztina nagybeteget. Erre célozva, odanyilatkozott pártfogói előtt, hogy örökség reményében Budapestre szeretne utazni, de legalább 50 forint költségre volna szüksége. Honnan vegye a pénzt? Többször is sopánkodott emiatt, de hasztalanul.

Brigandt az ő pártfogóival naponta estefelé a Rein-féle cukrászdában találkozott, ahol mindig megörvendeztetették egy csésze haboskávával, vagy valami süteménnyel. Épen a Fausztina nagynéni betegségét hozta elő és sopánkodott ezuttal is, hogy nincs módjában Budapestre utazni, amikor Barthos József fiatal szolgabíró telepedett le közéjük az asztalhoz. A gyorsészjárású, találékony szolgabíró egyszerre elkészült haditervével. Félrehívta Brigandt Náci-t. Szoros titoktartás kikötésével közölte vele, hogy ő felvettette magát a budapesti szabadkőművesek páholyába, miáltal azt a kedvezményt is elnyerte, hogy az egész ország területén ingyen utazhat. Mindössze titkos jellel kell magát igazolni a jegypénztár előtt és az a menetjegyet díjmentesen kiszolgáltatják. A jel két kis körmozdulatból áll, amelyek egyikét a jobb-kéz mutatóujjával és a másikat a balkéz mutatóujjával kell megtenni.

— Nos hát Náciám, mondta Barthos József, tudod a módját, most már utazhatsz ingyenesen Budapestre.

Brigandt hitetlenül rázta a fejét. Kétkedett. De Barthos József biztosította, hogy vele megy a vasuti állomásra és ha a pénztárnok vonakodnék a menetjegyet díjmentesen kiadni, ő a teljes utiköltségre szükséges pénzt azonnal előlegezi. Ez a kijelentés döntött. Megállapodtak abban, hogy Brigandt harmadnap reggel utazik Budapestre.

Könnyű volt az állomásfőnököt és általa a jegypénztárnokot előzetesen megnyerni a közreműködésre, miután Barthos a megfelelő pénzüsszeget lefizette.

Brigandt Náci a vasuti állomáson, ahol Barthos már várt reá, pontosan megjelent. Rendesen kiöltözött. A Payzoss Andortól kapott fekete keménykalapban és kékszinű nyakkendővel egészen jól festett a már kopaszodó férfi. Sietve lépett a jegypénztárhoz és Budapestre II. oszt. jegyet kért. A pénztárnok nagy komolysággal elővette a menetjegyet és megmondta az árát. Erre Brigandt a jobbkeze mutatóujjával és a balkeze mutatóujjával is egy kört irt a levegőbe. A hatás nem maradt el. A pénztárnok mély meghajlással átadta a menetjegyet és még 5 forintot tett hozzá oly kijelentéssel, hogy az apró kiadásokra jár neki. Brigandt a könnyekig megindult és hálatelten köszönetet rebegett a mellette álló Barthos Józsefnek. Futott ki a Perronra és boldogan elutazott.

Sajnos, Fausztina nagynéni rideg fogadtatásban részesítette az öcscsét és megmondta, hogy tőle ugyan egy garast sem fog örökölni. A kudarcotól elkeseredve, Brigandt már másnap kiballagott a Keleti pályaudvarra. De nem volt szerencséje. A pénztárnok a titkos jelt semmibe sem vette és az erőszakoskodó Brigandtöt durván elutasította, sőt az állomásfőnök azzal fenyegette meg, hogy ha nem hagy fel a követelődéssel, szélhámosnak fogja tekinteni és rendőrkézre adja. A pörüljárt ember, hogy hazautazhasson, kénytelen volt eladni a cimeres, arany pecsétgyűrűjét, amelyet mint régi családi klenodiumot büszkén vallott magáénak.

A Budapestben történeteket Brigandt a valóságnak megfelelőleg csak Barthos Józsefnek mondta el, aki megígérte, hogy neki a budapesti vasuti pénztárnok és állomásfőnök eljárása miatt elégtételt szerez. Az így teljesen megnyugodott Brigandt a cukrászdában esténként ismét vidáman fogyasztotta a potyauzsonnákat; és bizonyára most is éldegél valahol, mert szerte-szét a világon mindig volt és lesz egy-egy Brigandt Náci, bár ugyan más név alatt.

Zemplének
Pesten a
METROPOLE-ba

szállnak

Rákóczi-ut 58. Tel.: 389-50

150 modern szoba, hidegmeleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengőt pótáló elektromos fényjelzésekkel. Patinás hűtő kiváló konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Esténként

CSÓKA FERI muzsikál.

A Téli kertben az **ILNICZKY**-rádió-jazz játszik a tánchoz.

Szobák 4.— P-től

Eldnyös penzió-árak. 601/31

Közelebb jutottunk a debrecen-pesterszébet-sátoraljujhelyi szinikerülethez

Horváth Árpád debreceni szinigazgató újabb nyári állomást kért a kultuszminisztertől

Beszámoltunk arról, hogy a szinügyi bizottság felkérte a polgármestert a jövő évi bérletkiadásra vonatkozó tárgyalások lefolytatására. A bizottság helyesnek vélte, ha elsősorban a debreceni szinigazgatóval folytatnak tárgyalást és visszaállítják a debrecen-sátoraljujhelyi szinikerületet.

Horváth Árpád a debreceni színház igazgatója, aki jelenleg a pesterszébeti nyári színházban tart előadásokat, nyilatkozott a sajtónak és többek közt a következőket mondta:

— Negyvenhét darabot mutattam be az elmúlt szezonban, mely az első szezonom volt a Csokonai Színházban. A negyvenhét közül huszonhét próza és husz zenésdarab. Szembeszálltam azzal a tétellel, hogy vidéken csak operettre lehet közönséget találni. A husz zenésdarab sem egy szálig

operett. Köztük van az első vidéki operaelőadás, Mozart *Szöktetés a szerályból* című operája és Kodály *Szekélyfőnöke*, amelyről azt mondták, hogy lehetetlenség vidéken előadni. A prózai darabok sorában olyanok vannak, mint az *Antigone* és *Az ember tragédiája*. Az *Antigone*t egy teljes héten át játszottam sorozatosan. Az ember tragédiája, noha már májusban mutattam be, husz előadást ért meg és az előadásorozat folytatódni fog ősszel is. Ugy értem, ezzel megdőlt az a tétel, hogy a vidéki publikumot csak könnyű műfajjal lehet szórakoztatni.

Horváth Árpád a háromhónapos pesterszébeti szezon mellé újabb nyári állomásra kért koncessziót és így valószínű, hogy dr. Orbán Kálmán polgármester jövő esztendőre az ő társulatának adhatja a sátoraljujhelyi színházat.

Rózsavízzel gyógyított egy ujhelyi cigányasszony

Stefán Mihályné sátoraljujhelyi asszony feljelentést tett Dávid Józsefné ujhelyi cigányasszony ellen, aki azt ígérte neki, hogy 5 pengőért kigyógyítja betegségéből.

Dávidné egy rózsaszínű folyadékkal akarta „gyógyítani” pacien-

sét. Természetesen a rózsavíznek nem volt meg a hatása és így feljelentésre került a sor.

A rendőrség Dávid Józsefné ellen csalas és kuruzslás címén büntügyi eljárást indított és ügyét áttette a sátoraljujhelyi kir. ügyészre.

Ne mulasszuk el a tarlóhántást!

Az Országos Mezőgazdasági Kamara egyik most megjelent kiadványában kimutatja, hogy a közép- és nagybirtokok buzatermése kat. holdanként 1930—1936 közötti időszakban 1'20—2'20 métermázsával nagyobb, mint a kisbirtokoké, ami átlag kat. holdanként 30—40 pengő tiszta jövedelem-többletet jelent a közép- és nagybirtokokon. Az egész országban pedig — ha a kisbirtokon is annyi teremne, mint a nagyobbakon — évente kb. 3,500.000 q val több búzát és dupla annyi szalmát jelentene, majd annyit tehát, mint amennyi az évente átlag exportált búzáunk!

Hasonló nagy a termésátlagok különbözőlete egyéb növényeknél is. Minthogy a kis- és nagybirtok nagyjában az egész országban egyenletesen oszlik el, e nagy termésátlag különbség nem magyarázható sem jobb, illetve rosszabb talajjal, sem kedvezőbb, illetve kedvezőtlenebb időjárással, az pusztán csak a gazdán, annak tudásán, akaratán, szorgalmán mulik.

Mig nagyobb birtokon ilyenkor tarlót már alig látunk, addig a kisgazdák tarlóikat — tisztelet a kivételnek — alig buktatják, kökeményre cserepedve megy az őszbe, persze az ekevasat csak akkor fogadja be, ha a jó Isten megfelelő esőt idejében küld. De a gyomok elleni küzdelemben is a tarlóhántás az első és legfontosabb lépés.

Ne gondoljuk azonban, hogy a helyesen alkalmazott tarlóhántással mindent megtettünk. A helyes talajművelésen, jó vetőmag alkalmazásán kívül lalán még fontosabb az okszerű, a jövedelmezőséget szem előtt tartó trágyázás. Tudja azt ma már minden képzetesebb gazda, hogy csak istállótrágyával a talaj termőerejét fenntartani nem lehet, elkerülhetetlenül szükséges, hogy az istállótrágyát műtrágyával egészítsük ki.

Ne mulasszuk el: tarlóhántás, őszi mélyszántás, jó vetőmag, helyes istállótrágyázás és ennek szükségszerű kiegészítése műtrágyával. Így nem lesz különbség kis és nagybirtok termésátlaga között és pl. egy 20 holdas kisgazda jövedelem-többlete, így gazdálkodva, legalább 600—800 pengőre becsülhető.

NE KISÉRLETEZZEN!

Ha igazán szép képet akar, azt a

KOTTNER műteremben

(Horthy M.-tér 30) kaphatja meg Árbán, kivitelben utolérhetetlen! 1 drb. levelezőlap felvétellel együtt 80 fillér. — Gyermekek felvételekben specialista. (Otthonában is). — Amatőr munkák kidolgozása, fotocikk eladás

Az új vármegyei közlekedési szabályok járművek és kerékpárosok részére

Beszámoltunk arról, hogy *Bornemisza* Miklós alispán új közlekedési szabályzatot dolgozott ki és rendeletet adott ki azok betartására. Lapunk mult heti számában a gyalogosok tizparancsát közöltük. A következőkben a járművel közlekedők és a kerékpárosok részére kiadott közlekedési rendeletet közöljük.

Közlekedési szabályok fogott járművesek számára.

1. A közut nemcsak a tied, hanem a gyalogosé és gépjárművesé is, ezért úgy szekerezz, hogy magadnak vagy másoknak balesetet vagy kárt ne okozz.

2. Mielőtt utnak indulnál, győződj meg arról, hogy járműved ép-e s fel van-e szerelve névjelzőtáblával és lámpával.

3. Az uttsten haladj a menetirány szerinti *baloldalon* s *jobbra* előzz, ha ezt a forgalom megengedi.

4. Járművedet a legnagyobb figyelemmel úgy vezesd, hogy annak mindenkor ura légy és kellő időben megállithasd!

5. Járműnek *balra* térj ki.

6. Lassítási és megállási szándékat jobbkarodnak *felfelé*, irányváltástat *jobbra*: vállmagasságban jobbfelé, *balrafordulást*: derékszögben hajlított jobbkarod nyitott tenyerének állad alá tartásával jelezd!

7. Megállanod csak az uttest szélén a haladás irányában szabad és csak ott várakozhatsz, ahol a közlekedést a házakba és udvarokba való bejárást nem akadályozod!

8. Állj meg, ha a csendőr, rendőr erre int, ha gyermekcsoport, vak vagy süket ember halad át előtted s ha temetéssel vagy menetelő tömegekkel találkozol!

9. Járművedet csak az uttest szélén és csakis akkor hagyhatod el, ha annak kellő őrizetéről már gondoskodtál!

10. Szürkületől napkeltéig és sűrű ködben járművedet világítsd ki!
Kerékpáros közlekedés szabályai.

1. Csakis teljesen jó, kormányval, kézi fékkel, csengővel, lámpával,

prizmával és névtáblával ellátott kerékpárt használhatsz a közutakon.

2. Balra hajts! Jobbra előzz! Szürkületől napkeltéig kerékpárod világítsd ki!

3. Utkereszteszésnél nagyforgalmu utvonal előtt szállj le a kerékpárodról és gyalogosan haladj át vagy fordulj más irányba!

4. Kerékpározás közben legyen nálad a fényképes igazolványod, s mindig csengess, amikor ezt a személybiztonság megköveteli.

5. Lakott helyeken legfeljebb 20 kilométeres óránkénti sebességgel kerékpározzál és csakis *lépésben* haladó járművet előzz!

6. Utcán kerékpáros mutatóványt ne vegezz és utast ne vigyél magaddal.

7. Kerékpárral balra térj ki, embe- reket, állatokat ne kerüljess körül.

8. Más közlekedési eszközzel a közuton versenyt ne fuss! Más kerékpárjával egyvonalban ne haladj.

9. Szállj le a kerékpárról ha csendőr, rendőr megállít vagy ha makrancoskodó lófogattal, menetelő csoportokkal találkozol s általában mindig, amikor azt a forgalom biztonsága megköveteli.

10. Járdán ne kerékpároz s ott a kerékpárt még gyalogosan se vezesd!

É r t e s i t é s.

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett**

késes- és műköszörüs üzletet nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Metsző ollókat, oltó és szemző késeket tetszés szerinti kivitelben rozsdamentes acélból készítek, valamint javításokat elvállalok.

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok.

Miután ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

JUHÁSZ FERENC
késes és műköszörüs.

Ujítás a zempléni távbeszélőforgalomban

Éjjel-nappali interurbán beszélgetések előfizetési állomásokról

A postavezérgazgatóság választórendszerü berendezést létesített a zempléni és hegyközi távbeszélőhivatalokban is és ezzel lehetővé tette — a távbeszélő titok megóvása mellett — a távbeszélő állomásnak távolsági áramkörre való kapcsolását.

Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy az előfizető, akinek állandó összeköttetése van, Sátoraljaujhely, Sárospatak és Szerencsről 9 óra után, vagyis az éjjeli órákban is bármikor folytathat *interurbán* beszélgetést, ha választórendszerü bevezetést létesített. Minden más községből pedig 6 óra után lehet interurbán beszélgetést folytatni. Ezek az állomások ugyanis 6 után Sátoraljaujhely, Sárospatak és Szerencsre, 9 után az előbbi állomásokkal együtt Miskolccal lesznek összekötve az új választórendszerü berendezéssel.

Az állandó összeköttetés havi 4

pengőbe kerül. — Nyilvános állomásról, postáról ilyen beszélgetés nem folytatható.

Az ujítás örvendetes különösen a községek szempontjából, mert ezentul nem történhet az meg, hogy nem tudják igénybevenni a tűzoltókat és mentőket, miután a község nincs összeköttetésben a várossal. Az új rendszerbe való bekapcsolódás esetén az előfizető éjjel-nappal bármikor folytathat interurbán beszélgetést — az ország bármely részébe.

BIRTOK

Megvételre kerestetik a sátoraljaujhelyi határban 20 — 30 hold szántó, 3—5 holdas szőlő, több nagyobb kiterjedésű erdő, egy 3—4 szobás családi ház. Cim:

a Zempl. Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

A tokaji járás főszolgabirájától.

Szám: ad 624/1937.

Pályázati hirdetemény.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Bodrogkeresztur községben megüresedett

segédjegyzői

állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása a 62.000/1926. B. M. számú rendelettel megállapított és az időközben kiadott kormányrendeletekkel csökkentett fizetés és lakáspénz.

Felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítésüket, eddigi működésüket, erkölcsi és politikai megbízhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám **1937. évi augusztus hó 24-ig** annál is inkább nyujtsák be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A tokaji járás területén ténylegesen szolgáló pályázóknak okmányokat csatolni nem kell.

A választás időpontját a pályázati határidő lejártá után fogom kitűzni.

Tokaj, 1937. évi július hó 23-án.

Fejér Andor sk.
főszolgabiró

920/31

Megjelent a legujabb

ORION 3 lámpás telepes Rádió

beépített dinamikus hangszóró rövid-közép-hosszu hullámon. — Készséggel bemutatja, szakszerűen beszereli

a Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalat

Városi Moztlépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.

Az új vármegyei közlekedési szabályok járművek és kerékpárosok részére

Beszámoltunk arról, hogy *Bornemisza* Miklós alispán új közlekedési szabályzatot dolgozott ki és rendeletet adott ki azok betartására. Lapunk múlt heti számában a gyalogosok tizparancsát közöltük. A következőkben a járművel közlekedők és a kerékpárosok részére kiadott közlekedési rendeletet közöljük.

Közlekedési szabályok fogatott járművesek számára.

1. A közut nemcsak a tied, hanem a gyalogosé és gépjárművesé is, ezért úgy szekerezz, hogy magadnak vagy másoknak balesetet vagy kárt ne okozz.

2. Mielőtt utnak indulnál, győződj meg arról, hogy járműved ép-e s fel van-e szerelve névjelzőtáblával és lámpával.

3. Az uttesten haladj a menetirány szerinti *baloldalon* s *jobbra* előzz, ha ezt a forgalom megengedi.

4. Járművedet a legnagyobb figyelemmel úgy vezesd, hogy annak mindenkor ura légy és kellő időben megállithasd!

5. Járműnek *balra* térj ki.

6. Lassítási és megállási szándékat jobbkarodnak *felfelé*, irányváltoztatást *jobbra*: vállmagasságban jobbfelé, *balrafordulást*: derékszögben hajlított jobbkarod nyitott tenyerének állad alá tartásával jelezd!

7. Megállanod csak az uttest szélén a haladás irányában szabad és csak ott várakozhatsz, ahol a közlekedést a házakba és udvarokba való bejárást nem akadályozod!

8. Állj meg, ha a csendőr, rendőr erre int, ha gyermekcsoport, vak vagy süket ember halad át előtted s ha temetéssel vagy menetelő tömegekkel találkozol!

9. Járművedet csak az uttest szélén és csak akkor hagyhatod el, ha annak kellő őrizetéről már gondoskodtál!

10. Szürkülettől napkeltéig és sűrű ködben járművedet világítsd ki!
Kerékpáros közlekedés szabályai.

1. Csakis teljesen jó, kormányval, kézi fékkel, csengővel, lámpával,

prizmával és névtáblával ellátott kerékpárt használhatsz a közutakon.

2. Balra hajts! Jobbra előzz! Szürkülettől napkeltéig kerékpárod világítsd ki!

3. Utkeresztezéskor nagyforgalmu utvonal előtt szállj le a kerékpárodról és gyalogosan haladj át vagy fordulj más irányba!

4. Kerékpározás közben legyen nálad a fényképes igazolványod, s mindig csengess, amikor ezt a személybiztonság megköveteli.

5. Lakott helyeken legfeljebb 20 kilométeres óránkénti sebességgel kerékpározzál és csakis *lépésben* haladó járművet előzz!

6. Utcán kerékpáros mutatót ne végezz és utast ne vigyél magaddal.

7. Kerékpárral balra térj ki, embe- reket, állatokat ne kerüljess körül.

8. Más közlekedési eszközzel a közuton versenyt ne fuss! Más kerékpárjával egyvonalon ne haladj.

9. Szállj le a kerékpárról ha csendőr, rendőr megállit vagy ha makrancoskodó lófogattal, menetelő csoportokkal találkozol s általában mindig, amikor azt a forgalom biztonsága megköveteli.

10. Járdán ne kerékpározz s ott a kerékpárt még gyalogosan se vezesd!

É r t e s i t é s.

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett**

kékes- és műköszörüs üzletet nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Metsző ollókat, oltó és szemző késeket tetszés szerinti kivitelben rozsdamentes acélból készítek, valamint javításokat elvállalok.

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok.

Miután ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

JUHÁSZ FERENC
kékes és műköszörüs.

Ujítás a zempléni távbeszélőforgalomban

Éjjel-nappali interurbán beszélgetések előfizetési állomásokról

A postavezérigazgatóság választórendszerű berendezést létesített a zempléni és hegyközi távbeszélőhivatalokban is és ezzel lehetővé tette — a távbeszélő titok megóvása mellett — a távbeszélő állomásnak távolsági áramkörre való kapcsolását.

Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy az előfizető, akinek állandó összeköttetése van, Sátoraljaujhely, Sárospatak és Szerencséről 9 óra után, vagyis az éjjeli órákban is bármikor folytathat *interurbán* beszélgetést, ha választórendszerű bevezetést létesített. Minden más községből pedig 6 óra után lehet *interurbán* beszélgetést folytatni. Ezek az állomások ugyanis 6 után Sátoraljaujhely, Sárospatak és Szerencsre, 9 után az előbbi állomásokkal együtt Miskolccal lesznek összekötve az új választórendszerű berendezéssel.

Az állandó összeköttetés havi 4

pengőbe kerül. — Nyilvános állomásról, postáról ilyen beszélgetés nem folytatható.

Az ujítás örvendetes különösen a községek szempontjából, mert ezentul nem történhet az meg, hogy nem tudják igénybevenni a tűzoltókat és mentőket, miután a község nincs összeköttetésben a várossal. Az új rendszerbe való bekapcsolódás esetén az előfizető éjjel-nappal bármikor folytathat *interurbán* beszélgetést — az ország bármely részébe.

BIRTOK

Megvételre kerestetik a sátoraljaujhelyi határban 20 — 30 hold szántó, 3—5 holdas szőlő, több nagyobb kiterjedésű erdő, egy 3—4 szobás családi ház. Cim:

a Zempl. Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

A tokaji járás főszolgabirjától.

Szám: ad 624/1937.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Bodrogkeresztur községben megüresedett

segédjegyzői

állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása a 62.000/1926. B. M. számú rendelettel megállapított és az időközben kiadott kormányrendeletekkel csökkentett fizetés és lakáspénz.

Felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítésüket, eddigi működésüket, erkölcsi és politikai megbízhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám **1937. évi augusztus hó 24-ig** annál is inkább nyujtsák be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A tokaji járás területén ténylegesen szolgáló pályázóknak okmányokat csatolni nem kell.

A választás időpontját a pályázati határidő lejártá után fogom kitűzni.

Tokaj, 1937. évi július hó 23-án.

Fejér Andor sk.
főszolgabiró

920/31

Megjelent a legújabb

ORION 3 lámpás telepes Rádió

beépített dinamikus hangszóró rövid-közép-hosszu hullámon. — Készséggel bemutatja, szakszerűen beszereli

a Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.